



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2000/39  
31 de julio de 2000

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS  
Subcomisión de Promoción y Protección  
de los Derechos Humanos  
52º período de sesiones  
Tema 2 del programa provisional

CUESTIÓN DE LA VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS  
LIBERTADES FUNDAMENTALES, EN PARTICULAR LA POLÍTICA DE  
DISCRIMINACIÓN RACIAL Y DE SEGREGACIÓN, EN TODOS LOS  
PAÍSES Y EN ESPECIAL EN LOS PAÍSES Y TERRITORIOS  
COLONIALES Y DEPENDIENTES: INFORME DE LA SUBCOMISIÓN DE  
CONFORMIDAD CON LA RESOLUCIÓN 8 (XXIII) DE LA COMISIÓN  
DE DERECHOS HUMANOS

Carta de fecha 28 de julio de 2000 dirigida al Presidente de la Subcomisión  
de Promoción y Protección de los Derechos Humanos por el Encargado de  
negocios interino de la Misión Permanente de la República Federativa de  
Yugoslavia ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra

Tengo el honor de transmitirle adjunta una declaración del Ministerio de Justicia y del  
Ministerio de Hacienda de la República de Serbia\* relativa a la propiedad inmueble en la  
provincia serbia de Kosovo y Metohija.

Le agradecería que tuviera a bien hacerla publicar como documento oficial del 52º período  
de sesiones de la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos, en relación  
con el tema 2 del programa provisional.

(Firmado): Branko Brankovic  
Embajador  
Encargado de negocios interino

---

\* El anexo se reproduce como se presentó, en inglés únicamente.

Annex

2

Statement of the Ministry of Justice and Ministry of Finance of the  
Republic of Serbia

The Ministry of Justice and Ministry of Finance of the Republic of Serbia wish to inform that all contracts of sale and purchase, concluded after 10 June 1999, between Albanians and displaced Serbs and Montenegrins and members of other national communities, related to real estate in Kosovo and Metohija shall be considered null and void bearing in mind that they were concluded contrary to the constitution and laws in force of the Republic of Serbia and Federal Republic of Yugoslavia.

1. The current situation in Kosovo and Metohija is characterized by the forced expulsion from the Province of more than 350 000 Serbs, Montenegrins and members of other non-Albanian ethnic communities, by lack of public law and order, lack of guarantees for physical and property safety of citizens, by illegal occupancy on the part of Albanians of all real estate. In such a situation there exist no conditions for freedom of expression by political parties, and consequently there exist neither conditions for conclusion of sale and purchase contracts for real estate given that all these contracts are being concluded under force - pressure, what represents the basis for invalidity of contracts.
2. These contracts have neither the necessary approval of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia in accordance with the law on special conditions for trade with real estate.
3. On the basis of the afore said, such "contracts" cannot be verified with the competent court nor can they be the basis for record into land registers.

The competent authorities of the Republic of Serbia and Federal Republic of Yugoslavia shall continue to protect property rights of the citizens of Kosovo and Metohija in accordance with the constitution and laws of the Republic of Serbia and FR of Yugoslavia.

28 July 2000

Se adjunta una página en inglés